

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА /
THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2024.51.5>

СЛОВА КЛИЧА И ОТГОНА ЖИВОТНЫХ В РУССКИХ ГОВОРАХ: ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Научная статья

Тишина Е.В.^{1*}, Манджиева Т.В.²

¹ORCID : 0009-0001-0419-5269;

²ORCID : 0009-0005-3785-8830;

^{1,2}Московский финансово-промышленный университет «Синергия», Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (lena-tishina[at]yandex.ru)

Аннотация

В данной статье исследуются диалектные слова клича и отгона животных, или подзывные слова, на предмет их происхождения и дифференциации со смежными фактами языковой действительности, например, звукоподражаниями. Этимологический анализ позволяет выяснить первоначальное значение подзывного слова, семантические изменения, определить его роль в контексте культуры. В статье также предпринята попытка рассмотреть историю отдельных подзывных слов, определить внутреннюю форму некоторых лексем, установить мотив наименования. Материалом исследования послужили подзывные слова, зафиксированные в «Словаре русских народных говоров» (246 единиц) и в современном региональном словаре («Словарь донских говоров Волгоградской области», 69 единиц). При сборе материала использовался метод сплошной выборки, часть единиц для «Словаря донских говоров Волгоградской области» была зафиксирована нами в рамках диалектологических экспедиций. Анализу подверглись не только лексемы, представленные в указанных словарях, но и контексты их употребления, являющиеся фиксацией речи диалектоносителей.

Ключевые слова: слова клича и отгона животных, подзывные слова, звукоподражания, императивные междометия, этимологический аспект, русские народные говоры.

WORDS OF CALLS AND PASTURING OF ANIMALS IN RUSSIAN COLLOQUIALISMS: ETYMOLOGICAL ASPECT

Research article

Tishina Y.V.^{1*}, Mandzhieva T.V.²

¹ORCID : 0009-0001-0419-5269;

²ORCID : 0009-0005-3785-8830;

^{1,2}Moscow Financial and Industrial University "Synergy", Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (lena-tishina[at]yandex.ru)

Abstract

This article studies the dialect words of calls and pasturing, or summoning words, with regard to their origin and differentiation with related facts of linguistic reality, for example, sound-imitations. An etymological analysis makes it possible to clarify the original meaning of a summoning word, its semantic changes, and to determine its role in the context of culture. The article also attempts to examine the history of individual summoning words, to determine the internal form of some lexemes, to establish the motive of naming. The material for the study was the summoning words recorded in the "Dictionary of Russian Folk Talkies" (246 units) and in the modern regional dictionary ("The Dictionary of Don Talkies of the Volgograd Region", 69 units). When collecting material, the method of continuous sampling was used, and some of the units for the Dictionary of Don Vocabularies of the Volgograd Region were recorded during dialectological expeditions. The analysis was made not only of the lexemes presented in these dictionaries, but also of the contexts of their use, which are records of dialect speakers' speech.

Keywords: calls and pasturing words, summoning words, sound-imitations, imperative interjections, etymological aspect, Russian folk colloquialisms.

Введение

Слова клича и отгона животных, или подзывные слова, – одно из малоизученных явлений в языке, но вместе с тем широко распространенное в русских народных говорах. «Словарь русских народных говоров» и «Словарь донских говоров Волгоградской области» содержат богатый материал подзывных слов, который, безусловно, нуждается во всестороннем изучении [1], [2]. Собранные нами данные классифицируются на следующие тематические группы: подзывные слова для коров; лошадей; овец и коз; свиней; кошек и собак; домашней птицы; других животных (зафиксированы единичные подзывные слова для марала и верблюда). Системное описание указанных лексических единиц представлено лишь несколькими работами, грамматические, лексические особенности не определены, остается открытым вопрос и о функционировании подзывных слов. На сегодняшний день горячие споры вызывает и их частеречный статус. Мнения ученых на этот счет сильно разнятся. Традиционно слова клича и отгона животных отождествляются с императивными междометиями, например, в трудах А.И. Германовича [3], Е.М. Галкиной-Федорук [4] и др. Однако в лингвистике существует и иная точка зрения. В работах М.А. Мухаммеда-Али [5], Г.В. Дагурова [6], Ю.С. Азарха [7], Е.Н. Кандаковой [8] подзывные слова определяются как существительные, выполняющие

номинативную функцию, о чем свидетельствуют и следующие единицы: ср., *ребяты-ребяты, детка-детка, дочь-дочь* [1] и др. Кроме того, некоторые учёные отказываются рассматривать данное явление, считая его внеязыковым, указывая на понимание языка как средства общения между людьми. Данная точка зрения представлена в трудах выдающегося лингвиста А.М. Пешковского [9, С. 168]. Однако богатейший материал, а он, прежде всего, диалектный, представляет большой интерес для изучения не только с точки зрения грамматики и функционирования, но и происхождения данной лексики, а также дает возможность ее рассмотрения на предмет языковой картины мира диалектоносителя, – информации о его системе ценностей, духовных ориентиров, особенностей уклада жизни, общественно-социальных отношений, взаимодействия с окружающим миром и миром природы простого человека как представителя своего народа. Данная мысль неоднократно раскрывалась в трудах Т.И. Вендиной [10] и других известных диалектологов.

В ходе настоящего исследования использовались методы: лингвистического наблюдения, сравнения, обобщения и анализа научных данных.

Основные результаты

Слова клича и отгона животных лишь фрагментарно изучались в этимологическом плане, хотя такой подход, очевидно, перспективен. Данный аспект изучения подзывных слов позволяет определить мотив наименования, понять и интерпретировать его механизмы, ведь в слове запечатлен факт действительности, вербализованы представления о мире. Например, исследователем Е.Н. Кандаковой на материале ярославских говоров установлено, что большая часть подзываний образована от названий животных [8, С. 18]. Подтверждает данное мнение и А.И. Германович, отмечая, что слова с корнями бар-, бор-, бер- являются самыми распространенными для призыва или отгона овец. Он приводит лексемы, от которых образовалась данная форма подзывания: *баран, боров, боровчан, баронуха, бароник, барашек* [3, С. 307]. Вопреки мнению А.И. Германовича, М. Фасмер утверждает, что указанные лексемы, в том числе и само слово *баран*, восходят к и.-е. *ber- – древнейшему подзыванию [11, С. 123-124]. Возражает М. Фасмеру О.Н. Трубачев. В своей работе «Происхождение названий домашних животных в славянских языках» ученый утверждает, что корень *barapъ распространился только в западных и восточнославянских языках, а в южнославянских обнаруживает себя вариант *ovъpъ или используются заимствования [12, С. 71]. Предположение М. Фасмера, по мнению О.Н. Трубачева, ошибочно, так как подзывание *ber- явно вторичного происхождения от *barapъ, и последнее, скорее всего, является тюркизмом со значением «идущий», что семантически объясняется преимущественным разведением данных животных кочевыми народами. Многочисленные же подзывания в диалектах вроде *бараиш, баша, бяша* – вторичны от *баран* – утверждает О.Н. Трубачев [12, С. 74-76]. От названий животных образованы и другие многочисленные подзывные слова: *быча-быча, быня-быня* (для подзывания быка, быков); *вуты-вуты, вуть-вуть* (с протетическим согласным), *ути-ути* (для подзывания уток); *гуся-гуся* (для подзывания гусей); *козя-козя* (для подзывания коз) [1], [2] и мн. др.

Кроме того, обращение к вопросу о происхождении подзывных слов позволяет решать и лексико-грамматические вопросы, связанные с проблемой дифференциации фактов языковой действительности, так как существует опыт безоговорочного отождествления слов клича и отгона животных со звукоподражаниями (ономатопами). Данный вопрос вполне закономерен в связи с маргинальным статусом указанных явлений и их лексико-грамматической неопределенностью. На это не раз указывала в своих работах С.С. Шляхова [13, С. 9]. Как показывает исследование, среди диалектных подзывных слов звукоподражательными являются менее половины. Например, изучение материала ярославских говоров, осуществленное Е.Н. Кандаковой, показало, что в проанализированном материале звукоподражаний всего 36,1% от общего количества слов клича и отгона животных [8, С. 18]. Этимологический анализ материала «Словаря русских народных говоров» и «Словаря донских говоров Волгоградской области» показывает, что часть подзывных слов действительно является звукоподражаниями, может снабжаться специальной словарной пометой: например, *бля* (междом. слово, которым подзывают овец; подражание крику овцы), *вить-вить* (для подзывания поросят), *гаги-гаги* (для подзывания гусей), *зють-зють, рюш-рюш, рють-рють* (для подзывания свиней), *тип-тип* (для подзывания цыплят), *кряки-кряки* (для подзывания гусей), *вячь-вячь* (для подзывания овец) [1], [2] и др., безусловно, являются звукоподражательными. Данные лексемы мотивированы соответствующими глаголами звучания:

Вячить 1. Кричать, мяукать, бляеть (о кошке, овце). *Кошка вячит в подвале, Кот вячит — есть просит. Овца вячит.* 2. Кричать, плакать (обычно о детях). Ср., отглагольное существительное: *Вяченье* – детский плач. *Вякать* 1. Лаять, тьявкать, мяукать. 2. Плакать, голосить, б. Издавать при рвоте особый звук, похожий на бляение овцы и другие значения [1].

Рюти, рють 1. 'реветь (о животных)', 2. 'кричать (от боли)', 3. 'плакать' [1]. Слово *рюти* небесспорно в этимологическом отношении, некоторые связывают его с глаголом рыть, однако А.Г. Преображенский полагает, что оно того же корня, что и *реветь* [14, С. 239].

Кроме того, в говорах встречаем подзывные слова с нетипичным для русского языка фонемным и звукосочетательным составом: *вса-фса, сса-сса, ссы-ссы, ссэ-ссэ, прсё-прсё, прфсё-прфсё, птпруко-птпруко, птре-птре, птрусё-птусё, пфсок-пфсок, пц-пц, првень-првень, прженечка-прженечка, пц-пц, дзиги-дзиги, дзусь-дзусь* [1], [2] и т. д. Данные лексемы, без сомнения, звукоподражательны и транслируют попытку человека, вступающего в контакт с животным, быть «понятым» за счёт воспроизведения и повтора его характерных звуков [15, С. 75].

Однако часть подзывных слов нельзя связать со звукоподражаниями, так как они образованы от названий животных, например, многочисленные рефлексы *ber (баран): *баранки-баранки, бараиш-бараиш, барашки-барашки, бар-бар, бари-бари, баринька-баринька, барка-барка, бары-бары, берь-берь, баряиш-баряиш* (для подзывания овец, баранов, ягнят) и мн. др. [1], [2]. Однако, как отмечалось нами в других работах, данные лексемы представляют собой вторичные звукоподражательные образования из-за структурной схожести (редуплицированность, нетипичные

сочетания фонем, скопление согласных или гласных и т.д.). Но полностью отождествлять эти два явления нельзя ввиду того, что в одном случае номинируется некая фонация, в другом – животное [16, С. 100].

Подзывные слова для коров обладают следующими особенностями. Данным лексем мало, так как отношение к корове всегда было исключительным, что отразилось, например, в русских народных пословицах (Корова на дворе – так и еда на столе). Часто в хозяйстве она была одна, поэтому имела кличку. В «Словаре Донских говоров Волгоградской области» зафиксированы следующие лексемы: *тел-тел*, *телун-телун* [тялун], *тель-тель* с прозрачной внутренней формой [2]. Наблюдаем немногочисленные лексемы, используемые для подзывания коров: *гавка*, отражающее древнее название коровы *govendo (корень сохранился в слове говядина), *вала-вала* [1]. Данная лексема обнаруживает связь со словом *вол*, этимологию которого рассматривает О.Н. Трубачев. Исследователь считает его исключительно славянским образованием от глагола *валяти* – вертеть, катать, зажимать, т.е., *вол* – кастрированный бык [12, С. 43-44]. Ср. в «Словаре русских народных говоров» *валять* – холостить, кастрировать, *вал* – краденый бык [1]. Также малочисленны подзывные слова для лошади. В говорах видим подзывания для жеребят с корнем *кос-*: *косишь-косишь*, *кось-кось* и др. Ср., *Косюнек*, О коне. *Косюнька*, и, ж. О коне. *Косютёнок*, В детском языке – жеребенок [1]. Осмелимся предположить, что данные подзывные слова образованы от слова *конь* в результате экспрессивной рифмизации, возможно, в детской речи.

Не являются звукоподражаниями и следующие лексемы: *сераня-сераня* (для подзывания овцы), очевидно, связано с цветообозначением серый, например, *Сёрушка*, ж. 1. Название и кличка животных серой масти, *Чернавка да серушка*, *белявка по ихней масти* [1]. Также подзывное слово для марала – *маралка-маралка*; индюка – *индя-индя* и т.д. В данную группу можно включить лексемы, образованные от финали названия животных, или его сокращенной формы, вроде, для овцы – *овц-овц*. От слова *овечка*, по-видимому, образованы подзывания: *вечь-вечь*, *вещ-вещ*, *ечк-ечк* [1].

Заключение

Изучение диалектной лексики в этимологическом аспекте представляется перспективным не только в плане исследования языковой картины мира простого человека, его ментальности, базовых ценностей, истории и культуры, но и в плане решения лексико-грамматических и семантических частных вопросов. Обращение к этимологическому анализу представленного материала позволяет сделать ряд выводов. Во-первых, образование подзывных слов от названий животных – распространенная словообразовательная модель, что косвенно свидетельствует о номинативном характере слов кличка и отгона животных [16]. Очевидно, что безоговорочное отнесение подзывных слов в разряд императивных междометий не учитывает всех лексико-грамматических характеристик данного явления. Во-вторых, отождествление слов кличка и отгона животных со звукоподражаниями не соответствует действительности, так как лишь часть анализируемого материала мотивирована глаголами звучания или напрямую отражает попытку человека воспроизвести звуки животного.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Словарь русских народных говоров / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз., Словарный сектор. — М., 1965–2014. — Вып. 1–47.
2. Словарь донских говоров Волгоградской области / под ред. проф. Р. И. Кудряшовой; авторы-составители: Р.И. Кудряшова, Е.В. Брыкина, В.И. Супрун. — 3-е изд., доп. — Волгоград: ГУ «Издатель», 2020. — 703 с.
3. Германович А.И. Слова кличка и отгона животных в русском языке / А.И. Германович // Известия Крымского педагогического института им. М.В. Фрунзе. — Симферополь, 1954. — Т. 19. — С. 297-328.
4. Галкина-Федорук Е.М. Современный русский язык: лексикология. Фонетика. Морфология: учебное пособие / Е.М. Галкина-Федорук, К.В. Горшкова, Н.М. Шанский. — М.: Учпедгиз, 1958. — 410 с.
5. Мухаммед-Али М. А.-А. Междометия русского языка: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук / М.А.-А. Мухаммед-Али; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. — М., 1968. — 27 с.
6. Дагуров Г.В. Междометия как особый разряд слов: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук / Г.В. Дагуров; М-во просвещения РСФСР. Моск. обл. пед. ин-т им. Н.К. Крупской. — М., 1960. — 15 с.
7. Азарх Ю.С. Подзывные слова для коров и лошадей в русских говорах / Ю.С. Азарх // Диалектологические исследования по русскому языку. — М., 1977. — С. 226 -247.
8. Кандакова Е.Н. Подзывные слова как особая функционально-семантическая группа (на примере ярославских говоров): автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук / Е.Н. Кандакова; Ярославский гос. пед. ун-т им. К. Д. Ушинского. — Ярославль, 2003. — 21 с.
9. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении / А.М. Пешковский. — М.: Учпедгиз, 1956. — 511 с.
10. Вендина Т.И. Русская языковая картина мира сквозь призму словообразования (макрокосм) / Т.И. Вендина. — М.: Издательство "Индрик", 1998. — 240 с.

11. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / М. Фасмер; пер. с нем. О.Н. Трубачева. — М.: «Прогресс», 1986. — Т. 1. (А-Д) — 576 с.
12. Трубачев О.Н. Происхождение названий домашних животных в славянских языках / О.Н. Трубачев. — М.: Изд-во АН СССР, 1960. — 116 с.
13. Шляхова С.С. Фоносемантические маргиналии в русской речи: автореф. дис. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук / С.С. Шляхова; Пермский гос. пед. ун-т. — Пермь, 2006. — 40 с.
14. Преображенский А.Г. Этимологический словарь русского языка: в 2 т. / А.Г. Преображенский. — М.: ГИС, 1959. — Т.2 (П-С). — 562 с.
15. Тишина Е.В. Русская ономотопея: диахронный и синхронный аспекты изучения: дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Елена Валерьевна Тишина. — Волгоград: ФГБОУ ВО ВГСПУ, 2010. — 183 с.
16. Тишина Е.В. Проблематика изучения слов клича и отгона животных: предварительные замечания / Е.В. Тишина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2022. — №8. — С. 98-101.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Slovar' russkikh narodnyh govorov [Dictionary of Russian Folk Dialects] / Akad. nauk SSSR, In-t rus. yaz., Slovarnyj sektor [Academy of Sciences of the USSR, Institute of Russian Language, Vocabulary sector]. — М., 1965–2014. — No. 1–47 [in Russian].
2. Slovar' donsikh govorov Volgogradskoj oblasti [Dictionary of the Don Dialects of the Volgograd Region] / ed. by prof. R. I. Kudryashova; compilers: R.I. Kudryashova, E.V. Brysina, V.I. Suprun. — 3rd ed. — Volgograd: GU «Publisher », 2020. — 703 p. [in Russian]
3. Germanovich A.I. Slova klicha i otgona zhivotnyh v russkom yazyke [The Words of the Calling and Pasturing of Animals in Russian] / A.I. Germanovich // Izvestiya Krymskogo pedagogicheskogo instituta im. M.V. Frunze [Proceedings of the Crimean Pedagogical Institute named after M.V. Frunze]. — Simferopol, 1954. — V. 19. — P. 297-328 [in Russian].
4. Galkina-Fedoruk E.M. Sovremennyj russkij yazyk: leksikologiya. Fonetika. Morfologiya: uchebnoe posobie [Modern Russian Language: Lexicology. Phonetics. Morphology: textbook] / E.M. Galkina-Fedoruk, K.V. Gorshkova, N.M. SHanskij. — М.: Uchpedgiz, 1958. — 410 p. [in Russian]
5. Muhammed-Ali M. A.-A. Mezhdometiya russkogo yazyka [Interjections of the Russian Language]: abstract. dis. ... of Candidate of Philology / M.A.-A. Muhammed-Ali; Moscow State University of M. V. Lomonosov. — М., 1968. — 27 p. [in Russian]
6. Dagurov G.V. Mezhdometiya kak osobyj razryad slov [Interjections as a Special Class of Words]: abstract. dis. ... of Candidate of Philology / G.V. Dagurov; The Ministry of Education of the RSFSR. Moscow Region Pedagogical Institute named after N.K. Krupskaya. — М., 1960. — 15 p. [in Russian]
7. Azarh YU.S. Podzyvnye slova dlya korov i loshadej v russkikh govorah [Call Signs for Cows and Horses in Russian Dialects] / YU.S. Azarh // Dialektologicheskie issledovaniya po russkomu yazyku [Dialectological Research on the Russian Language]. — М., 1977. — P. 226 -247 [in Russian].
8. Kandakova E.N. Podzyvnye slova kak osobaya funkcional'no-semanticheskaya gruppa (na primere yaroslavskih govorov) [Sub-words as a Special Functional and Semantic Group (using the example of Yaroslavl dialects)]: abstract. dis. ... of Candidate of Philology / E.N. Kandakova; Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky. — Yaroslavl, 2003. — 21 p. [in Russian]
9. Peshkovskij A.M. Russkij sintaksis v nauchnom osveshchenii [Russian Syntax in Scientific Coverage] / A.M. Peshkovskij. — М.: Uchpedgiz, 1956. — 511 p. [in Russian]
10. Vendina T.I. Russkaya yazykovaya kartina mira skvoz' prizmu slovoobrazovaniya (makrokosm) [The Russian Language Picture of the World through the Prism of Word Formation (Macrocosm)] / T.I. Vendina. — М.: Indrik Publishing House, 1998. — 240 p. [in Russian]
11. Fasmer M. Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka: v 4 t. [Etymological Dictionary of the Russian Language: in 4 volumes] / M. Fasmer; translated from German by O.N. Trubacheva. — М.: «Progress», 1986. — V. 1. (A-D) — 576 p. [in Russian]
12. Trubachev O.N. Proiskhozhdenie nazvanij domashnih zhivotnyh v slavyanskikh yazykah [The Origin of Pet Names in Slavic Languages] / O.N. Trubachev. — М.: Publishing House of the USSR Academy of Sciences, 1960. — 116 p. [in Russian]
13. SHlyahova S.S. Fonosemanticheskie marginalii v russkoj rechi [Phonosemantic Marginalia in Russian Speech]: abstract. dis. ... of Candidate of Philology / С.С. SHlyahova; Perm State Pedagogical University. — Perm, 2006. — 40 p. [in Russian]
14. Preobrazhenskij A.G. Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka: v 2 t. [Etymological Dictionary of the Russian Language: in 2 vols.] / A.G. Preobrazhenskij. — М.: ГИС, 1959. — V.2 (P-S). — 562 p. [in Russian]
15. Tishina E.V. Russkaya onomatopeya: diahronnyj i sinhronnyj aspekty izucheniya [Russian Onomatopoeia: Diachronic and Synchronous Aspects of Study]: diss. ... of Candidate of Philology / Elena Valer'evna Tishina. — Volgograd: FSBEI VO VSSPU, 2010. — 183 p. [in Russian]
16. Tishina E.V. Problematika izucheniya slov klicha i otgona zhivotnyh: predvaritel'nye zamechaniya [The Problems of Studying the Words of Calling and Pasturing of Animals: Preliminary Remarks] / E.V. Tishina // Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Proceedings of the Volgograd State Pedagogical University]. — 2022. — №8. — P. 98-101 [in Russian].